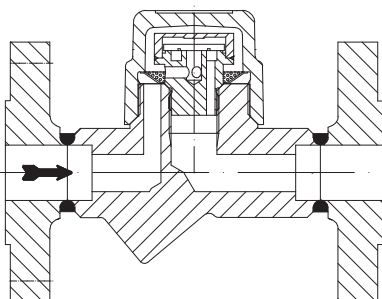


Návod na použití a montáž

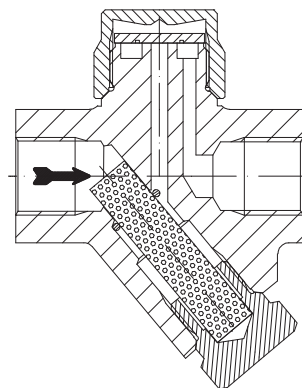
Termodynamický odvaděč kondenzátu

CONA[®]TD (PN40 - 63)



PN40

- s přírubami (BR 640/641....1)
- se závitovými hrdly (BR 640/641....2)
- s přivařovacími hrdly (BR 640/641....3)
- s přivařovacími konci (BR 640/641....4)



PN63

- se závitovými hrdly (BR 641....2)
- s přivařovacími hrdly (BR 641....3)

Obsah

1.0 Všeobecně k návodu k použití	11-2	5.5 Montážní poloha.....	11-6
2.0 Upozornění na nebezpečí	11-2	6.0 Uvedení do provozu	11-6
2.1 Význam symbolů	11-2	7.0 Údržba	11-7
2.2 Pojmy týkající se bezpečnosti	11-2	7.1 Čištění / Výměna sestavy regulátoru.....	11-7
3.0 Skladování a doprava	11-2	7.1.1 BR640/641	11-7
4.0 Popis	11-3	7.2 Vypouštěcí ventil (na vyžádání)	11-7
4.1 Oblast použití	11-3	7.3 Uťahovací momenty	11-8
4.2 Způsob činnosti	11-3	8.0 Příčiny a odstranění	
4.3 Obrázek.....	11-4	při provozních poruch	11-8
4.4 Technické údaje - poznámka.....	11-5	9.0 Tabulka hledání a odstranění poruch	11-8
4.5 Označení	11-5	10.0 Demontáž armatury	
5.0 Montáž	11-5	resp. horního dílu	11-9
5.1 Všeobecné pokyny pro montáž.....	11-5	11.0 Ručení / Záruka	11-9
5.2 Montážní pokyny pro přivařování konce	11-6		
5.3 Nastavení regulátoru.....	11-6		
5.4 Kontrola funkce ultrazvukovým přístrojem	11-6		

1.0 Všeobecně k návodu k použití

Tento návod k použití platí jako instrukce pro bezpečnou montáž a údržbu armatur. Při potížích, které nelze vyřešit za pomoci tohoto návodu, se spojte s dodavatelem nebo výrobcem.

Návod je závazný pro přepravu, skladování, montáž, uvedení do provozu, provoz, údržbu a opravy.

Pokyny a varování musí být zohledněny a dodržovány.

- Manipulace a všechny ostatní práce musí být prováděny odborným personálem, resp. musí být všechny činnosti prováděny pod dohledem a musí být překontrolovány.

Stanovení oblasti odpovědnosti, kompetence a kontroly personálu náleží provozovateli.

- Při vyřazení z provozu, údržbě, resp. opravách musí být dodatečně dodržovány aktuální regionální bezpečnostní požadavky.

Výrobce si vyhrazuje kdykoli právo technických změn a vylepšení.

Tento návod k použití odpovídá požadavkům směrnic EU.

2.0 Upozornění na nebezpečí

2.1 Význam symbolů



POZOR !

...

Symbol vykřičníku v trojúhelníku znamená varování před nebezpečím.

2.2 Pojmy týkající se bezpečnosti

V tomto návodu k obsluze a montáži se zvláště upozorňuje na nebezpečí, rizika a bezpečnostně relevantní informace zvýrazněným zobrazením.

Pokyny, které jsou viz výše označeny symbolem a „**POZOR !**“, popisují pracovní předpisy, jejichž nedodržení může vést k vážným zraněním nebo nebezpečí života pro uživatele nebo třetí osoby resp. k materiálním škodám na zařízení nebo životním prostředí. Musí být bezpodmínečně dodržovány, respektive musí být kontrolovány jejich dodržování.

Dodržování ostatních, ne zvláště zvýrazněným transportních, montážních, provozních a údržbových pokynů jakož i technických údajů (v návodech k obsluze, dokumentacích o produktu a na samotném přístroji), je však stejně nezbytné, aby se předešlo poruchám, které by mohly bezprostředně nebo návazně způsobit škodu na zdraví osob nebo materiální škody.

3.0 Skladování a doprava



POZOR !

- *Chránit před vnějším poškozením (nárazem, úderem, vibracemi, atd.).*
- *Armatury nesmějí být zneužívány k podchycení vnějších sil, jako jsou např. pomůcky pro výstup, upínací body pro zdvihač atd.*
- *Musí být použity vhodné transportní a zvedací zařízení.. Hmotnosti jsou uvedeny v katalogovém listu.*

- Při -20°C až +65°C.

- Lakování je základní barva, která má chránit během dopravy a skladování před korozí. Ochrannou barvu nepoškozujte.

4.0 Popis

4.1 Oblast použití

Termodynamické odvaděče kondenzátu se používají pro „Odvodnění zařízení na výrobu páry“.

**POZOR !**

- Oblasti použití, meze použití a možností naleznete na katalogovém listu.
- Určitá média předpokládají speciální materiály nebo určité materiály vylučují.
- Armatury jsou dimenzovány pro normální podmínky použití. Jestliže podmínky tyto požadavky překročí, jako např. agresivní nebo abrazivní média, musí provozovatel tyto vyšší požadavky při objednávce uvést.
- Armatury z šedé litiny nejsou povoleny pro použití v zařízení dle TRD 110.

Údaje jsou shodné se směrnicí 2014/68/EU o tlakových zařízeních.

Za jejich dodržování je zodpovědný projektant zařízení.

Dbejte na zvláštnosti označení armatur.

Materiály standardních provedení naleznete v katalogovém listu.

Při dotazech se obraťte na dodavatele nebo na výrobce.

4.2 Způsob činnosti

BR640/641:

(viz obr. 1-obr. 2 strana 4, obr. 3 strana 4)

Odvaděč kondenzátu využívá pro regulaci jak teploty kondenzátu, tak i stávající vstupní tlak a protitlak.

V regulátoru (poz.24) je plochý disk (poz.25), který je uzavřen víkem a sedlem ventilu. Při dosažení teploty varu média vznikne nad diskem (poz.25) parní polštář, který disk (poz.25) natlačí na těsnicí plochu sedla ventilu a ventil uzavře.

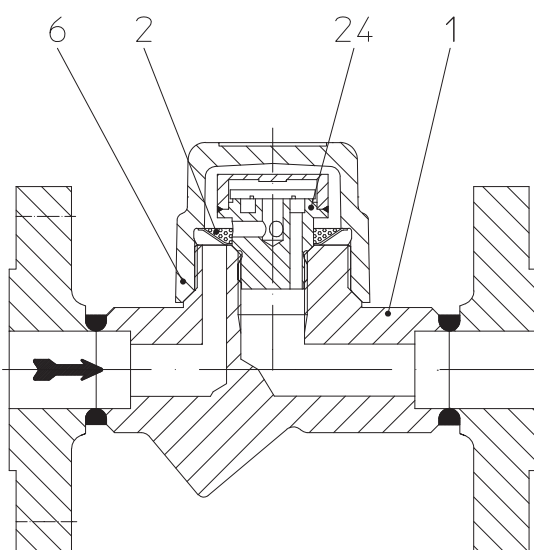
Vnější uzavírací víko (poz.6) dělá odvaděči kondenzátu (u PN40) maximální ochranu před vlivem okolního prostředí. S následnou tvorbou kondenzátu dochází společně ke snižování teploty a oslabení parního tlakového polštáře.

Tlak v zařízení nazdvihne disk (poz.25) z dosedací plochy sedla. Odvaděč kondenzátu je otevřen a odvádí kondenzát.

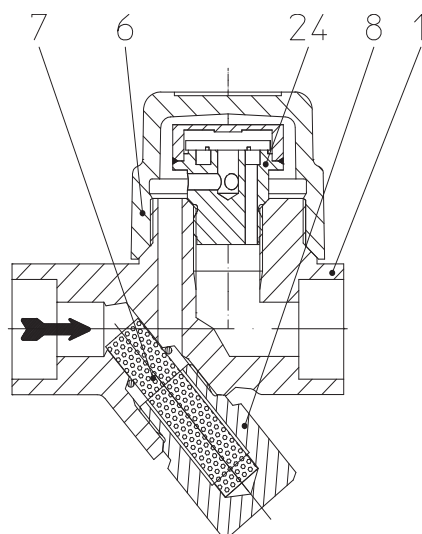
Odvaděč kondenzátu při náběhu a i během provozu automaticky odvzdušní zařízení, ale je to s prodlevou. Odvaděč kondenzátu působí též jako zpětný ventil.

Typ zabudovaného regulátoru je vyznačený na typovém štítku.

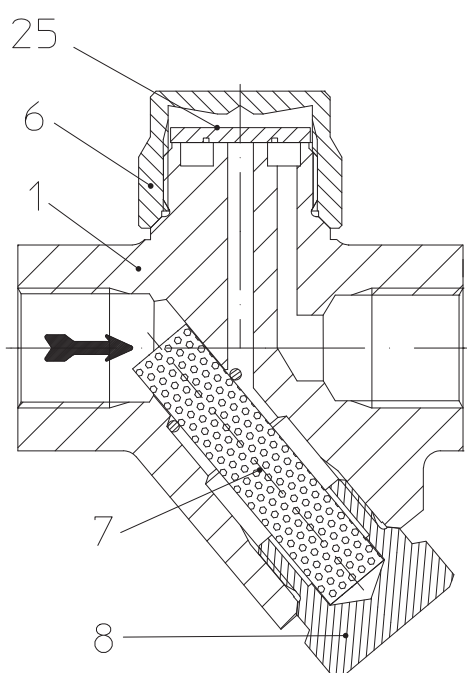
4.3 Obrázek



obr. 1: CONA[®]TD - BR640 PN40



obr. 2: CONA[®]TD - BR641 PN40



obr. 3: CONA[®]TD - BR641 PN63

Materiály s označením a čísly tvarů naleznete na katalogovém listu.

4.4 Technické údaje - poznámka

jako např.

- Hlavní rozměry,
- Přiřazení tlaku a teploty,
- Armatury s přivařovacím ukončením, atd. naleznete na katalogovém listu.

4.5 Označení

Údaje na armaturách dle značení CE:

CE Znak CE

0045 Pozice

AWH Výrobce

Adresa výrobce:

Typ Typ armatury

viz bod 11.0 Ručení / Záruka

Bj. Rok výroby

V souladu se směrnicí pro tlaková zařízení, příloha 2, diagram 7, smí být armatury dle článku 1 odstavec 2.1.2 (potrubí) označované značkou CE až od DN40.

5.0 Montáž

5.1 Všeobecné pokyny pro montáž

Kromě všeobecných předpisů týkajících se montáž, je potřebné dodržet i následující pokyny:



POZOR !

- Z přírub odstraňte víka.
- Vnitřek armatury a potrubí nesmí obsahovat cizí tělesa.
- Montážní poloha odvaděče s membránovým pouzdem je možná pro svislý nebo vodorovný průtok. Dodržujte montážní polohu s ohledem k proudění, viz. značení na armatuře.
- Systémy rozvodu páry umístěte takovým způsobem, aby nedošlo k zadržování vody.
- Potrubí položte tak, aby se zabránilo působení škodlivých axiálních, ohybových a kroutících sil.
- Při stavebních pracích chraňte armatury před znečištěním.
- Spojovací příruby se musí navzájem shodovat.
- Armatury nepoužívejte na účely, pro které nejsou určeny, jako je přenos vnějších sil, jako jsou např. pomůcka na výstup, vázací body pro zdvihací zařízení atd.
- Při montáži musí být použité vhodné přepravní a zdvihací zařízení. Hmotnosti viz. katalogový list.
- Těsnění mezi přírubami vycentrujte.
- Principiálně je nutné všechna zařízení ohrožovaná mrazem chránit proti zamrznutí.

- Za umístění a montáž výrobků jsou zodpovědní projektanti a stavební firmy, resp. provozovatel.
- Armatury jsou projektovány pro použití v zařízeních chráněných proti povětrnostním podmínkám.
- Pro použití do volného okolí nebo při zvláště nepříznivých okolních podmínkách, kde lze předpokládat vznik koroze (mořská voda, chemické páry, atp.) doporučujeme zvláštní provedení nebo ochranné opatření.

5.2 Montážní pokyny pro přivařování konce

(viz obr. 2 strana 4)

Upozorňujeme na to, že přivařování armatur musí být prováděno kvalifikovaným personálem s vhodnými nástroji a podle technických předpisů. Za provedení je zodpovědný provozovatel zařízení.

Údaje k tvaru a upozornění pro přivaření přivařovacích konců nebo hrdel naleznete v katalogovém listu.

Výrobky je nutné při přivařování k potrubí dostatečně chladit, aby se tak vyloučilo poškození sestavy regulátoru (poz. 24). Vliv teploty je zásadně nutné omezit na úzkou oblast svaru!

Před i po svařovacím procesu dodržujte svařování dle materiálového listu DIN EN 10222!

5.3 Nastavení regulátoru

Nastavení odvaděče kondenzátu možné není.

5.4 Kontrola funkce ultrazvukovým přístrojem

Funkci odvaděče kondenzátu lze v zabudovaném stavu zkontrolovat jednoduchým způsobem pomocí multifunkčního testeru "ARImetec-S".

Viz katalogový list „ARImetec®-S“.

5.5 Montážní poloha

Montážní poloha odvaděče kondenzátu je libovolná, mimo polohy uzavíracím víkem nebo krytem směrem dolů. Respektujte polohu v závislosti na směru proudění, viz označení na armatuře.

6.0 Uvedení do provozu



POZOR !

- Před uvedením do provozu zkontrolovat údaje o materiálu, tlaku, teplotě a směru proudění.
- Regionální bezpečnostní pokyny musí být zásadně dodržovány.
- Zbytky v potrubích a armaturách (jako nečistoty, okuje, atd.) vedou k netěsnostem, resp. poškozením.
- *Za provozu při vysokých ($> 50\text{ °C}$) nebo nízkých ($< 0\text{ °C}$) teplotách média hrozí při dotknutí se armatur nebezpečí poranění.*

V případě potřeby upevnit varovné štítky nebo izolaci!

Před každým uvedením nového zařízení do provozu, popřípadě před znovuvvedením zařízení po opravě anebo přestavbě do provozu je potřebné zabezpečit:

- Řádné ukončení všech prací!
- Armatura musí být ve správné pozici, aby mohla plnit svoje funkce.
- Namontování ochranných zařízení.

7.0 Údržba

Údržbu a její intervaly stanoví provozovatel podle příslušných požadavků.



POZOR !

- **Před montážními a opravárenskými pracemi respektujte bod 10.0 a 11.0 !**
- **Před opětovným uvedením do provozu respektujte bod 6.0 !**

Závity a těsnicí plochy je nutné před montáží natřít mazacím tukem odolávajícím teplotě (např. "OKS ANTI Seize-Paste").

7.1 Čištění / Výměna sestavy regulátoru

7.1.1 BR640/641

(viz obr. 1-obr. 2 strana 4, obr. 3 strana 4)

- Odšroubujte a sejměte uzavírací víko (poz. 6).
- Vyšroubujte regulátor (poz.24) a vyjměte síto (poz. 2).
- Vyčistěte těleso (poz.1), víko (poz.6) a síto (poz.2), stejně jako všechny těsnicí plochy.
- Vyčistěte regulátor (poz.24). Pokud provozovatel zjistí na odvaděči kondenzátu, že se objevují jednoznačné netěsnosti páry, doporučujeme výměnu celého regulátoru (poz. 24).
- Vložte síto (poz.2), dbejte na čistotu těsnicích ploch regulátoru / tělesa.
- Našroubujte a utáhněte regulátor (poz.24).
- Nasadte a utáhněte uzavírací víko (poz. 6).

BR641:

- Vyšroubujte zátku síta (poz.8), vyjměte síto (poz.7) a vyčistěte díly / těsnicí plochy.
- Vložte síto (poz.7) a dbejte na čistotu těsnicích ploch.
- Nasadte a utáhněte zátku síta (poz.8) (viz bod 7.3).

7.2 Vypouštěcí ventil (na vyžádání)



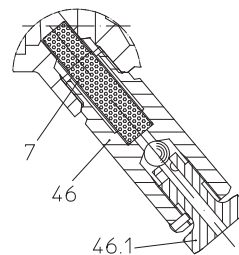
POZOR !

Vychází horké médium pod tlakem!
Respektujte bod 2.2 !

Existuje možnost prostřednictvím **vypouštěcího ventilu** (poz. 46) vyfouknout nahromaděné nečistoty ze síta (poz. 7) otevřením přítláčného šroubu (poz. 46.1). Při povolování vypouštěcí ventil (poz.46) přidržte.

Při obsluze je bezpodmínečně nutné dodržovat všeobecné podmínky pro ochranu zdraví při práci, případně je nutné použít ochranné prostředky proti opaření nebo poranění.

Při montáži a použití příslušenství dodržujte bod 7.3.



obr. 4

7.3 Uťahovací momenty

(viz obr. 1 strana 4-obr. 3 strana 4, obr. 4 strana 7)

Pos.	CONA TD	Krouticí moment (Nm)
6	Víko uzavírací (PN40)	100
6	Víko uzavírací (PN63)	80
24	Regulátor	80
8	Zátka síta	70
46	Vypouštěcí ventil	70
46.1	Přítlačný šroub	15

8.0 Příčiny a odstranění při provozních poruch

Při poruchách funkce respektive provozního chování je nutné zkontrolovat, zda byly montážní a seřizovací práce provedené a ukončené podle tohoto návodu k obsluze.



POZOR !

Při hledání chyb je bezpodmínečně nutné dbat bezpečnostních předpisů.

Pokud by nebylo možné poruchy odstranit pomocí následující tabulky „9.0 Tabulka hledání a odstranění poruch“, je nutné obrátit se na dodavatele / výrobce.

9.0 Tabulka hledání a odstranění poruch



POZOR!

- Před montáží a opravou dodržte pokyny v kapitole 10.0 a 11.0 !
- Před znovuvvedením do provozu dodržte pokyny v bodě 6.0 !

Závada	Možná příčina	Odstranění
Žádný průtok	Namontováno v poloze s nesprávným směrem průtoku	Namontujte armaturu ve směru šipky průtoku.
	Kryty přírub nebyly odstraněny	Odstraňte kryty přírub
Malý průtok	Znečištěné síto (poz.2)	Síto vyčistěte nebo vyměňte, viz bod 7.1
	Ucpaný prostor v systému potrubí	Zkontrolujte systém potrubí
	Změněné provozní podmínky u vstupního tlaku nebo protitlaku	Proveďte správnou volbu dle průtokového diagramu
Neuzavírá, případně má vnitřní netěsnost	Znečištěný regulátor	Síto a regulátor vyčistěte, viz bod 7.1
	Opotřebovaný regulátor	Regulátor vyměňte, viz bod 7.1
	Regulátor (Pos. 24) je v tělese nesprávně našroubovaný	Zkontrolujte těsnicí plochu mezi tělesem a regulátorem, regulátor správně a pevně dotáhněte, viz bod 7.3
Vnější netěsnost	Uzavírací víko (poz.6) jsou nesprávně dotažené.	Pevně dotáhněte, viz bod 7.3

10.0 Demontáž armatury resp. horního dílu



POZOR !

Musí být především dodrženy následující body:

- Potrubní systém bez tlaku.
- Vychladnuté médium.
- Vyprázdněné zařízení.

11.0 Ručení / Záruka

Rozsah a doba trvání záruky jsou uvedeny v aktuálně platném vydání "Všeobecných obchodních podmínek společnosti Albert Richter GmbH & Co.KG", nebo eventuálně v samotné kupní smlouvě.

Ručíme za bezchybnost odpovídající konkrétnímu stavu techniky a potvrzenému účelu použití.

Za škody, které vzniknou neodbornou manipulací nebo nedodržením návodu na provoz a montáž, katalogového listu a příslušnými regulačními armaturou, nemůže být uplatněna záruční náhrada škody.

Škody vznikající během provozu následkem podmínek použití, které se odlišují od technických údajů nebo jiných dohodnutých podmínek, rovněž nepodléhají záruce.

Oprávněné reklamace budou odstraněny dodatečně námi, nebo námi objednanými odbornými provozy.

Nároky, které se vymykají z dané záruky, jsou vyloučeny. Nevzniká nárok na náhradní dodávku.

Údržbářské práce, instalace cizích dílů, změny konstrukce, jakož i přirozené opotřebování jsou ze záruky vyloučeny.

Nahodilé poškození při transportu se musí nahlásit ne k nám, ale *neodkladně* Vašemu příslušnému dodavateli zboží, železnici nebo dopravci, protože jinak nároky na odškodné vůči těmto podnikům zaniknou .



Technika s budoucností.
KVALITNÍ NĚMECKÉ ARMATURY

ARI-Armaturen Albert Richter GmbH & Co. KG, 33750 Schloß Holte-Stukenbrock
telefon (+49 5207) 994-0 telefax (+49 5207) 994-158 alebo 159

Internet: <http://www.ari-armaturen.com> E-mail: info.vertrieb@ari-armaturen.com